



N^o. 16.

Seftdeenâ, 15. (27.) April

1872.

Makfa par gabbu: Mahjas weests 1 rubl., pastes nauda 60 kap.

M a h d i t a j s.

Ceßsemmes sinnaß. No Rihgas: Latw. beedr. bebru-lahde, — nelai me zaur schaujameem ribleem, — daugawas ploßta-tilts un Latw. labdarr. beedr. lotterija. No Walmeeras aprinka: lahda bij seema un lahda irr pawaffara. No Kurfemmes: Leepajas dselsu-zelßch. No Dundangas: pahrggung-greßtu. No Pehterburgas: Keisera pahreißojis, — jaunee refr. lillumi, — Pehtera ta Keela dsimsch. d.

Ahrsemmes sinnaß. No Wahsemmes: isdauzsinatas nemeera jaufmas. No Franzijas: republita nepatiblama, — leeliba ze. No Rohmas: pahweßta fwehtifchana us daschahm semmehm. No Rihst-Indijas: breeßmigas semmes-tribheschanaß Filippines falläs.

Jaunalahß sinnaß.

Kahds wahros par dseefaschanu un dseefmahm. Pastara-deena. Keisera Nikolauß un smeßketajß. Grahamatu sinna. Labbibas un jittu prezzu turgus.

Peelittumâ. Saudeßts gohds. Smeellu stahstinsch. Drauges manes, gauße mißles Indrikelles!

Ceßsemmes sinnaß.

No Rihgas. Rihgas Latweeschu beedribas runnas-wihri fawâ mehnescha fapulze 9tä April peenehma no fabrikanta Thomson funga fadohmatu preekschlittumu, par eetaifamu beedribas lohzeßtu bebrunaudas lahdi. Pehz scha preekschlittuma beedram waijag katrä gaddâ preeksch behru-lahdes eemalfahnt weenu rubli un kad tas 15 gaddus no weetas tâ makfajis, tad paleel fwabbads no schahß makfaschanas. Pehz makfataja wezzuma neteel praßihts un kad tahds beedris mirst, ween lihds, zil gaddus tas buhtu eemalfajis, teel preeksch wianna behrehm ismakfati 50 rubti. Sinnams, ka pee schahß lahdes tiffai beedribas lohzeßtus ween peenems un tohs, kas paschi labbâ prahtâ gribbeßs peebeedrotees. Runnas-wihri Thomson fungu luhdsja, scho preekschlittumu pilnigi isstrahdaht un tad preekschâ lilt pilnai beedru-fapulzei. — Runnas-wihri arri to noßpreeda: preeksch daschadahm stribdehm, kas beedru starpâ war-

retu gadditees, eezelt ihpaschus pastahwigus schliß-rejus jeb meera-spreedejus, no 5 beedribas lohzeßteem, kas lai katru reis tahdas stribdes-leetas beedru starpâ islihbßina.

Wehl no Rihgas. Ka ar schaujameem ribkeem lohti apdohmigi jadßihwo, to israhda arri schis notiffkums. 9tä April d. kahds andeles mahzeßlis nogahja us gubernijas pastes-kantori, tur no lahda fßrihwera atrpraßiht fawu labbatas rewolweri, to tam bij aisleenejis un atdeweis atrpraßitajam ais-mirfa pateilt, ka weenâ stohbrâ wehl effoht patrona eekschâ. Sanehmeis preeksch-nammâ isgahjis, gribb tuhlin sinnaht, woi naw kas famaitahts, prohwe gailt speest un luhf, schahweens eet wakâ un pa durrihm patlabban eenahßdamam meldera-sellim Schumannam labbajâ azzî eekschâ. Woi fashautais buhs isahßstejams, to wehl newarr sinnaht. Tâ ne-apdohmiba un nebehdiba daschureiß nelaimi dsemde.

— Mußfu daugawas ploßta-tiltu 11tä April fahla lilt pahri un 14tä to pabeidsja. — Schinnis deenâß til filts laiks, ka ehñâ rahdißa 18 grabdus. 11tä April dsirdejam pirmo pehrtonu.

Pahr Rihgas Latweeschu labdarrifchanaß beedribas islohseschanu 2trä April f. g. wehl to warram fazziht, ka augsti zeenigs general-gubernators firsßß Bagration te klahß dahwinaja 50 rubtus, tâ, ka lihds ar teem par lohßehm eenemteem 2449 rubl. 20 kap. kohpâ eenahßkums bij 2499 rubl. 20 kap. Isdohßchana turklahß bij 367 rubl. 29 kap. leela, tâ, ka preeksch labdarrifchanaß mehrka atliffa 2131 rubl. 91 kap.

No Walmeeras aprinka, Widsemme, 3schâ

April. Lohiti agri fchogadd' seema no mums aisgahja un pa Mahras-deenu wiffas uppes flaidri tezeja. Rà rahdahs, tad jau patte ihsta pawaffara irr flabt, jo jau wiffu gahju-putni irr atsteiguschees fchurp. — Pagahjufe seema bij ihsti pastahwiga, ar mehrenu aufstumu un labbu raggawu-zekku, leelafa falla gan fneedsahs lihds 25 (?) grabdehm. 23fcha Janwara nakti dabujam ir schein to brihnischfigu dabbas gaischumu redseht, kahdu daudsi wehl ne kad nebij peedsihwojuschi. Irr nu deesgan kauschu, kas muld, ka tahds brihnuns simejotees us karru un flifteem gaddeem. Daschas wezzas mahminas, us muhrischa sehdedamas spreesch, ka tas gaischums zittu ne ko nenosimejot, ka tuhwu buhdamu pastaru deenu. Bai nu melsch, kas negribb un nespeht tizzeht, ka schis gaischums bijis tiklai augsti kappufe seemelablahfma. — Mehs til wehlamees, kaut Deews to nabtamu mihtu waffaru dohtu pastahwigu un jauku, ka no tahs warretu baggatus augtus mantohht.

S. M.—er.

No Kursemmes. Latw. aw. sinno, ka Leepajas dselsu-zeksch ne-effoht wis teizami buhwehts un zaur to schinni laika, kad zeksch ismirzis, pa fahnu-zekku gandrihs ne mas newarroht ar sirgu pa-braukt, ne ar kahjahm pa-eet, nebs pee bahnuscheem lahga peetikt flabt. Leepajas dselsu-zeksch laikam buhschoht tas fliktatais pa wiffu Kreewiju, retti kahdas werstes eijot taijnt, wairaf lihumeem, effoht mas rennes listas, kas flapjumu nowell un ne-effoht deesgan zeeti stampehts. 22tra Merz pee Breekules 15 plattwaggoni, ar slihpereem peekrauti, peepeschi apstahjuschees un tadeht stipri sagruhdufchees kohpa, ka ir weens zilweks gallu dabujis. — Tee rasbaineeki, kas — la fawā laika sinnojām, to dselsu-zekka waktneeku Wainodes daktā bij nokahwusch, taggad effoht eeflohditi Misputtes zeetumā.

No Dundangas, Kursemmē, atrohdam Rihgas Wahz awises schahdu sinno: 1mā April wal-karā pulkst. 11 gohwo kuhiti iszehlahs ugguns-grehks, lo stiprs wehischs no rihtseemeta puffes neffa us sirgu-stalka un no tejenes tahlak, kamehr pilsbasnizas tohrni arr aisgrahba. Ap pulksten 2 bij schahs trihs ehkas ar wiffu, kas tur eekschā, pelnōs, ar lo pohstā gahja 120 gohwis, 49 sirgi, aitas un wiffi lauka- un fainneezihas-rihki. Wairaf jano-schehlo ta wezzu laiku pils, lo Friedrich von Grening 1272 gaddā buhwejis un kur eekschā bij wiffu pagahjuschu laiku peeminnas-raksti, leels gramatu krahjums, dauds peeminnas un bildes. Ugguni fawaldiht ne mas newarreja dohmaht, jo dschschamu rihku ne kahdu nebija un tad wehl paschā nakti pee tahda stipri wehja. No ka ugguns iszehlees, to wehl ihsti newarr sinnahht; negantiba ta buhtu leela, ja tas israhditohs, ka tihschs darbs, ka arri gandrihs warroht dohmaht. Apdrohschinahhts tē nebij ne kas, un flahde lihds fimts tuhstoschus rubtus leela. Pee glahbschānas laudis negohdigi effoht isturrejuschees,

jo daschas leetas, lo usraugs isglahbis, tee atfal nosagguschi. No wezzahm mantahm til kahdas flintes tikla isglahbtas. Dundangas dsimtkungs Karl v. Saden taggad miht Drehsdenē un wiāna weetneeks arr pa to breefmas laiku nebijis mahjā. Tad nu ta wezzala pils Kursemmē taggad pohstā gahjufe.

No Pehterburgas sinno, ka augstais Kungs un Keisers 9tā April deenā no Eiwadijas pahreisojis mahjā.

No Pehterburgas. Pahr teem jauneem kruschu listumeem wehl sinno tā: ta kommissionē nopratufe, ka, ja atswabbinahs no scha deenesta wiffus tohs, kas zittobā kahdā wihse draudsehm deene, tad weetneeku pulku buhtu par mas un tad jau tas listums, ka wisseem karra-deenests ja-usnemm, ne la nebuhtu isdarrams. Tadeht atswabbinaschānahm rettakt janoteel, ka pee floblotajeem kauschu floblās, til ilgi, kamehr schein ammatā, pahr lo teem arr il gaddā leeziba japeenefs, — tad wiffi mahzitaji (basnizlungi) — til ne Nuamedaneeschu un schihdu — Greeku pareisi-tizigee dschedataji, kas akademijās moi seminarijās mahzijuschees un wiffmasaf lihds 37 gaddeem schai ammatā kalpo. Ahrstes, magisters apteekeru un lohpu-ahrstu sinnaschānās un tāpat floblotaji no tahm floblahm, kas ihpaschā registerā jaleel, ka arri kauschu floblotaji, no ihsta karra-wihru-deenesta atswabbinati, bet lihds fawam 36tam gad-dam tee skaitami pee weetneeku pulkeem r.

No Pehterburgas raksta, ka buhs swinneht Keisera Pehtera ta Leela 200 gaddu dsimschānas-deenu 30tā Mai f. g. Irr nosihmeta wiffa ta zere-montija, — no kurras arri kahdas jo wehrā leekamas sinnas tē peeminnesim. No pascha rihta 21 leelgabbalu schahweeni no wallehm pasluddinahs, ka ta fwehtku deena aufufe. Pulkst. 9 basnizlungi ar Pestitaja bildi prozessionē eefahs eedami is Pehtera I. mahjinas us Peter-Paula basnizu, fur us trim ar seltu isrohtateem spiltweneem gukt ta nomirruscha Keisera krahgs, sohbens, ta zeppure, kam pee Poltawas lohde zauri isfrehjufe un tee ar seltu isfchuhti wahrdi, lo Pehteris pee Poltawas fawā deenas-pawehle isfazjijis: „Un no Pehtera jums jastan, ka winnam fawa dschwiba ne mas til dahrga naw, kad tiklai Kreewu-semme gohdā un laimē dschwō, jums par lablahschānu,“ un t. pr. un t. pr. Kad Deewa wahrdi basnizā buhs beigti, tad wiff prozessions dohfees us Newu, fur tohs sagaidihs weens dampflugis, kam japahrwehd Pestitaja bilde, tad ar karrageem puschlohts luggis ar Pehtera ta Birma laiwu, un dauds zittas laiwās, kas us schein fwehtkeem beedrojuschahs. Pa Newu brauzoht no krepostas schaus 31 schahweenus is leelgabbaleem un tahs pa labbu un kreifu rohku nostahjuschahs karra-laiwas pehz fawas wihses gohdu parahdihs. Pehtera ta Leela peeminnas-stabbu appuschlohs ar krahweem un pulkehm un wiffaplahrt tam peeminnas-stabbam uszels pa-augstas weetas preeksch stahweschānas un sehde-

schanas, fur Deewa wahrduß noturrehs, dseebadami luhgfschanu Keisera nammam par labflahfschanu un par muhschigu peeminnu tam nomirruscham. Kad schi garriga swinneschana buhs noturreta, tad karrawihri ar parahda-marfschu tai peeminnai ees garram un preefteri greefsfees pa to paschu zekku us Pehtera I. mahju atpaffat ic. Pehz tam kauschu-swehtfi eesahfsees us platscha, fur Kreewu spehles eetaifitas un bildes buhs islistas, kas israhda daschus notikumus no Pehtera ta Deela laifeem. Waffara us Keisera namma ministra pawehleschanu teateros spehles ar ihpaschu stahiti un trijos teateros buhs preefsch laudihm israhdischanas bes wiffas maffas.

Ahrsemmes sinnas.

No Wahzsemmes raksta, ka daschas Englandes awises fahlfuschas laudihm eerunnahit, ka stary Wahzsemmi un Franziju wairs ne-effoht labbi. Schahdas sinnas zehlfuschahs no Parihses mellu awisehm un kad nu Angli arr sawu fahli un pipparus peelifuschchi flahit, tad jau warr dohmahit, ka laudis fahla tahdas sinnas arr tizzeht. Schahdas sinnas daudsinaja, ka Wahzsemmes waldischana Frantschu waldischchanu apdraudejuse, ka, ja ta no sawahm leeliflahm rihkofchanahm ne nostahfschoht, buhschoht tam pretti tais gubernijas, kas Wahzeescheem wehl rohlas, sawus grohschus stihwal sawilft un ir tahs atstahitas atkal panemt. Sinnams, ka ir Wahzsemme laudis schahdas sinnas peenehma par pateefibu un jau fahla runnahit pahrr karrarihkofchanahm, kas drihs notifschchoht un t. pr. Bet tad kahda Franzijas awise, kas Tjehram padewiga, nehmuhs isdaudsinahit, ka tahs islaistas sinnas effoht tibri melli ween — un schai awisei gan warroht teescham tizzeht. Schi awise leezina, ka itt ne wiffu-masakais eemessis no eenaida ne-effoht stary Wahzu un Franzijas waldischchanahm. Un tas arr irr pateefiba. Sinnams, ka Tjehrs gan us to dsennahs, Franziju atkal dabubht tai gohda, ka lai tai buhtu pirmas klafses karraspehls un winsch pats neleeds wis, ka winsch no firds gribb atkal eetaifihit kreetu karraspehlu. Bet katris prahitigs zilwels Franzija atfihit, ka wehl pa-eeschchoht daudf gaddi, kamehr Franzija schinnit leeta warreschoht Wahzsemmei lihdsinatees. Winnas karraspehls bija tohti pohstihits un wehl schodeen teel mohzihits no tahm daschadahm partejahm, no Bonapartisteeem, Burbonisteeem, Rojalisteeem, Kommunisteeem un t. pr. Franzijai waijag sawu subduschu materijali atkal fagahdahit, — jaunus skanstes tai jabuhwe. Woi gan schahda armija speh karru usnemt ar pilnigi nogruntetu, katra brihdi gattawu un zaur tit daudf uswarreschanahm fadrohschinatu armiju? Te nu ikkatris dumjakais zilwels sinnahs riktigi atbildeht. Franzijai taggad truhst laudis, eerohfchi un nauda, ka newarr leelu karru un ihpaschi ar Wahzsemmei ne mas eesahft. Ta warr fewi laimigu fauft, ja tai isdohdahs sawus paschus dumpineelus sawaldihit.

No Franzijas. Franzija, ka jau deesgan sinnam, bij tohti isfalluse pehz republikas waldischchanas un tahdu nu arr panahza un nesinn, ka pahrr to preezajahs. Bet nu tas preefs atkal pagallam. Taggad daschi jau brehz, ka republikas presidents pahrr daudf drohschi traktojoht ar sawu warru. Weena awise brehz: „Ne, Franzija republiku negribb wis; Tjehrlungs to tapat sinn, ka Gambetta; Franzija irr keh-niste — ta tai japaleef.“ Zitta awise atkal rohlas falikuse, schehlojahs: „Muhfu nesatiziba muhs eegrubdihs pohsta, to flaidri redsam.“ — Merz mehnescha beigas presidents Tjehrs saweem leelmanneeem, zittu semmju wehstneeeem un kas ween tee zeenigalee bijuschchi Parihse, istaifijis weefibas Elisijas pilli pascha Parihse, fur lihds pulksten 11 nakti ikreis bijuschchi lohpa, bet tad Tjehrs brauzis atkal atpaffat us Wersalji, naw ne mas drihstehjis Parihse pa nakti palift. Bet nu leeligeem Parihstneeeem atkal mutte wakkä; tee fakka: Parihse effoht bijuse un ir us preefschu arween paleekoht ta walbineeze un tas pafauls widdus, fur no wiffahm puffedm laudis fastreenoht Frantschu jaukumus un flunstes apbrihnoht un winnu smalku fatifschchanohs mahzitees. Bet pahrr to, ka Tjehrs ta darrijis, winnam taggad jadstrod leelas pahrmeschanas no tahs komissiones, kam ta fazzifschana par palifschchanu woi aiseeschchanu. Schi sawa pehdejä fapulze Tjehru wainojuse un teiluse, ka tautas fapulze Tjehram warroht pahrmest, ka winsch bes tautas fapulzes sinnas, jau us Parihsi atpaffat gahjis, Elises pilli eenehmis un tur pee eeriktes daudf naudas istehrehjis, bes ka tautas fapulze winnam to buhtu wehlejuse, un tas effoht prett likkumeem darrihts. — Wehl zitta sinna daudfina, ka us Scheshhursti nogahjuschi daudf Napoleona familijas beedri un wezsee palihgi, turreht familijas padohmu un prohti schahdu: woi wezmais Napoleons III. gribboht atsazzitees Franzijas trohnim un to atwehleht sawam dehlam ka Napoleonam IV., ka weeta, kamehr wehl naw pee-audsis, lai walda keisereene Eigenija. Kas nu us to tikschchoht atbildehts un nospreests, pehz ta winna partejai Franzija buhschoht ja-isturrabs.

No Rohmas raksta, ka 1mâ (13.) April pahwests farunnajees ar kahdeem 400 fuhstiteem kungeem no daschadahm Giropas walstehm un semmehm. Pahwests us teem teizis: kad schee winnu luhguschchi, lai wiffu semmju kattokus swehtijohit, tad arr winsch apustulifku swehtibu no debbes wehlejoht wisspirmat Portugalei, tapehz, ka schahs semmes eedfihwotaji effoht brangi laudis. Tad winsch swehtijohit Spaniju, ka to semmi, no kurras daudf swehtee iszehlfuschees un kas jau labbu laifu effoht dumpi. Winsch swehtijohit Franziju, kas baggata no gohda laudim; winsch Deewu luhdsoht, ka schi tauta few faderrigu zekku atrastu. Tur effoht weena parteja, kas no pahwesta warras tohti bihstotees; bet tur effoht wehl zitta tahda parteja, kas krostigas mihle-

stibas? bauflus? aismirstoht; bes schahs miblestibas newarroht pateesi kattoki buht. Winsch pirmai par-tejai dohdoht padohmu, semmotees un wiffahm lohpa kristiga miblestiba buht weenprahtigahm, ka lohpa warretu to netizzibu un besdeewibu uswarreht. Winsch swehtijoht Staliju, to nabbagu semmi, kam brijwiba truhst; jo woi ta affinu-nauda (refruschu dohschana), to no semmes praffoht, ne-effoht tilpat ka wehrdsiba? Winsch luhdsioht Deewu preeksch Wahzsemmes, fur taggad eefahzis zihnitees tahds gohda-fahrigs gars, kas kattoku tizzibai prettineeks un to sekme, ka lai ta semme pastahwigi paleef pee sawa prahta. „Sinnams gan,“ ta pahwests falla, „ka tas irr wai-jadstigs wiffas walstës, ka tam klausa, kam waldischanas warra rohla, bet tapat arr irr lohti wai-jadstigs, taifnibu fazzicht. Luhgsim Deewu, ka lai winsch Wahzsemmes bislapeem dahwina spehtu, ka tee Deewa taifnibai, basnizai un zilweku fadraudse-schanai buhtu par stipru pabalstu. Luhgsim Deewu arr par teem gekkigeem zilwekeem, kas nosauzajs par wezzattokeem, tapehz ka jau fenn atmetstas maldischanas tizzibai atkal peeliffuschchi klast. Luhgsim pah Ehtstreiķu keisera walsti, kam muhsu aisluhg-schana lohti waijadstiga. Luhgsim arri pah Belgiju, kas muhsu fw. waldischanas-krehflam zeeschi pee-kerrahs; scho semmi itt ihpaschi swehtiju un wehlohs, ka ta schahda prahta arween pastahmetu. Es swehtiju tohs kattokus Sbrusemme, Pohkös, Hollandë, ihst falkoht, wiffa Ciropä, tapat arri Amerikä un Turkös ic.“ Weidsoht wisseem tizzigeem pawehl ween-prahrtigi ta Kunga tizzibas un taifnibas zihnischanohs zauri zihnitees.

No Nihst-Indijas sinno, ka isgahjuscha gadda beigäs tur weenä no tahm Fihlippinu fallahm, kam wahrds Mindanao, bijuse warrena semmes-tribzeschana. Tas notizzis 8tä Dezember. Sallas galwas pilksehtas Kotta-Kato pilksehtas eedschwotaji us walkaru pullsten 6 preezigi staigajuschchi pa uppes mallu, kas pilksehtai tuwu, bet 20 minutes wehlat wiffa ta pilksehta bijuse til druppu kaudse ween. Semmes-tribzeschana, lai gan ihfa, taf bij til breefmigi stipri, ka ta wehl ne kad naw peedschwota agral un ta gandrihs minutes laika nopohstija, kas ar leelu publiu pa dauds gaddeem buhwehts un zelts. Tas trohlfnis semmes eefschä, un no til dauds nammu un basnizu gahschanahs, ta breefmiga usflatta, ka semme lohziyahs ka juhras wilni un arri tas, ka isbehgt nefur newarreja, tas nabbageem eedschwotajeem darrija breefmigas isbailes. Tikkai lauki un kohli bij tas weenigs patwehrums teem nelaimigajeem un us to wehl leetus lihja ka ar spanneem gahsts lihds ar bahrgu pehrtonu, kas til ap pufsnakti apstahjahs. Dhtra deena eefahzahs ar beesu un tumfchu miglu un ap pullsten 7 semmes-tribzeschana bij stipraka ne ka walkara bijuse. Un fur wehl kahds muhris bij palizzis stahwu, tas arr fagahsahs, un schim trohlf-nim lihds bij dsirdama isbaiditu bailes-kleegschana

un fadraggato waideschana. Pa 6 reis semme trihzeja. Kuggineeki, kas ohstā bijuschchi, peedahwajuschees kaudis usnemt sawös kuggös, jo warrejuschi dohmaht, ka laikam ir patte ta semme tur nogrimsoht. Bet kad papreeksch gribbejuschi feewiffas ween usnemt, tad tahs negahjuschas wis, teikdamas, ka sawus wihrus ne-atstahsoht weenus, bet labbak ar teem lohpa bohja eefsoht. Gandrihs ar warru waijadsejis tahs us luggeem dsiht. Labba preekschschime ta wiffahm zittahm feewahm.

Samakahs sinnas.

No Berlins, 12tä (24.) April. Schleswigas un Kurheffenes kaudis leelem pulkeem aiseet us zitturent dsihwoht. — Naw teefa, ka Humanijas firsts Kabelis no waldischanas gribb atteiktees. — Spanija dumpineeki Karlisti wairojahs.

No Wehterburgas, 11tä April. No Helsingforses schodeen leddus isgahjis. Nihstā damppluggis „Nikolai“ brants us Rehwali un Rihgu.

Kahds wahrds par dseedaschannu un dseefmahm.

Arri prettineeks neleegs, ka Latweeschchi irr dseefmu mihtotaji un ka Latweeschchi labpraht un dauds dseed. Bet wiiani drihs garrigas un sweschu tautu dseefmas ween mihto, jo to katris mihto, to winsch dseed. Rapehz wiiani sawas tautas dseefmas irr atmettuschchi un drihs pagallam aismirfuschchi? Us to pilnigu atbildi newarru doht, tadeht lai peeteek ar kahdeem wahrdeem.

Mehs jau no dseefmu rohtas redsam, ka Latweeschcheem irr jaukas dseefmas. Bet tahs pa masam tikka atmetstas un aismirstas. Preeksch 30 un wairak gaddeem atpakkat tautas dseefmas daudsreis dabuja dsirdeht, ihpaschi kahsäs un trohgös no peedsehruschcheem kaudihm; tomehr ne wairs labbas un gohdigas, bet drihs bestaunigas un negohdigas ween, kas tadeht par blehau-dseefmahm tikka nosauktas. Preekschneeki un gohdigi wezzaki tahs pawiffam aisleedsa. Zaur to tas arri nahza, ka wehlati katru singi un laizigu dseefmu par blehau dseefmu lammoja. Wehl taggad brahtu draudse katru laizigu dseefmu nizzina un ne dsirdeht negribb. Sahka til garrigas dseefmas dseedah. Lai gan mehs sinnam, ka mums irr fkaistas garrigas dseefmas, kas zilweka prahtu us debbesim zilla, kas nostummuschus eepreezina, kas raudadameem affaras noschahwe u. t. pr., bet prahrtigi wihri atsinna, ka garrigas dseefmas katra weeta un katra brijdi newarr bruhst, lai swehtums netittu ar kahjahm mihts. Jau pahwests Stenders un zitti mahzitaji farakstija, jeb pahrtulkoja laizigas dseefmas. Bet meldini truhka un dseefminas lassicht ween warreja. To itt ihpaschi eewehroja Deewa preekschä aigahjis augsti zeenihts bislaps Dr. Ulmann, ka behrnu un Latweeschchi ihstems mihtotajs, un fagahdaja 1845 gadda „dseefminas Latweeschchi behrneem un jaunekteem.“ — Schinni krahjumä irr 57 dseefminas us 1, 2 un 3 balshim. Wiffas no Wah-

zeefcheemnemtas. Tahs sahla atskanneht pa Widsemmes kalneem un leijahm un jo deenas wairaf eeraddinajahs us wairaf balshim dseedah. Altal bedre preefsch Latweeschu tautas dseefmahm. Bet kad schihs dseefminas ihpafchi preefsch behrneem ween farakstias, tad J. Baunihits un es apgahdajam 1858 gadda „100 dseefmas un singes ar nohtehm jaunelkeem par labbu.“ Leelaka dalka irr us diwi balshim farakstias. Preefsch ta laika geldigas, jo dseedataju beedribu wehl truhka; bet preefsch taggadeja laika par kailahm, kur mums paldees Deewam weena dseedataju beedriba pehz ohtras zekahs, kas us 4 balshim dseed. Mehs ar Baunitt jau 1856 gadda sahkam Latweeschu tautu-dseefmu melbinas no kaufchu muttes usrakstih. Mehs tohs behdigohs (moll) melbinas ween par ihsteneem tautas behrneem turrejam, un effam malbijuschees. Peezas usnehmam par prohwi farwas 100 dseefmas, bet us weenu balst. Bij par kailaem prett Wahzeeschu wairaf balfigeem un mas tikka dseedati. Altal jauna bedre preefsch Latweeschu tautas dseefmahm!

Mu bij jagahda wehl par behrneem, jo Dr. Ulmanna dseefminas wairs nedabbuja. J. Baunitt tadeht apgahdaja 1861 gadda „dseefmu frohni,“ us diwi un trim balshim, skohlas behrneem par labbu.“ Winsch isdrifketu grammatiau nedabbuja redseht, jo Deews winau 19. November 1861 no schihs semmes aishinaja. Baunitts ween wairaf la 50 dseefminas pats no Wahz wallodas preefsch scha krahjuma pahrtulkojis. Dseefmu frohnis wehl taggad preefsch behrneem tohti derrigs un jau diwi reis drifkehts. Sawâ pehdigâ dsihwes laika Baunitts sahla dseefmas krah preefsch 4 wihru balshim; bes tam winsch farakstija pasaules stahstu grammatu Latweeschu walloda, kas naw drifketa, un dauds preefsch farwas tautas puhlejahs. Bet leekahs, ka winsch pawiffam buhtu aismirsts!

Zeenigs Weyrich mahzitajs apgahdaja 1859 g. „dseefmu-wainaka pirmu dalku“ preefsch jaunelkeem un behrneem.“ Schê atrohdam laizigas un garrigas dseefmas kohpâ, us diwi un wairaf balshim. Us 4 wihru balshim tik pahra nummurus. Pehz tam winsch wehl ohtru un treschu dalku isdewa preefsch maifitahm balshim. Buhtu gauschi labs krahjums, tik janoschelo, ka wahrdi daschâs weetâs naw labbi faskandinati un musihka naw wiffur tahda, la mehs pee Wahzu labbeem komponisteem apradduschi. Kur dseedataju beedribas no seeweefcheem un wihreefcheem pastahw, tur dseefmu-wainaks geldigs. Bet kad nu Widsemme wiffwairaf irr wihreeschu dseedaschanas beedribas, un tahdas dseefmu-grammatas Latweefcheem truhka, tad us 1869 gadda Turraidâ noturretas Widsemmes skohlmeisteru fapulzes luhgschanu seminaru direktora Zimjes f. usnehmahs derrigas Wahzeeschu laizigas dseefmas salassih. Drihs winsch bij atsinis, ka tahda grammatu bes Latweeschu tautas dseefmahm nepilniga. Winsch ar dauds puhlehm irr Lat-

weeschu wezzohs melbinas salassijis un leelaku dalku pats us 4 balshim salizzis, la ds. r. reds. Es negribbu par winna darbu spreest, bet tik to fazzih, ka taggad dseedataji tautas dseefmas no wiffas firds dseed. Wahzeefchi brihnahs par tik jaukahn dseefmahm. Gan nu drihs tauta atsihs, ka wiffas laizigas dseefmas naw blehau dseefmas un ka arri eefsch tautas dseefmahm tautas gars mahjo. Latweets aismirstahs un nizzinatahs tautas-dseefmas fameklejis, ispuschkojis un gohdâ zehlis! Kad es schahs dseefmas pirmo reis dsirdeju, tad tiklu gluschi aisgrahhts. Tomehr, farwas dseefmas dseedadami, ne-atmettefimm gluschi zittu tautu dseefmas. J. Kaktig.

Wastara-deena.

Lai gan pasaula taggad, la mehds fazzih, ar missu sohkeem us preefschu eet, un fakkahs buht dauds, dauds gudrata un samannigata, ne la preefsch simteem woi pufsimteem gaddeem, tomehr wehl atrohдахs arri dauds, dauds dumjibas un mahau-tizzibas wehl scho baltu deenu ne ween pee teem, kas wehl dsihwo pa wezzam, bet — la dsird — arri pee dascheem tahbeem, kas jau skaitahs pee pufsilids mahziteem. Sinnams, kad pasaula ne wis gruntigi, bet tik pawirschus ween us preefschu eet, tad jau naw brihnums, ka dauds tumfibas paleefas salko un galwu zeff preezigi, jo schahdi pufskohka lehzeji gribb taf israhditees, ka winni ko sinn un proht, ne mas us to neraudsidami, is kahda awota winni scho farwu gudribu smeht. Tee, kas wehl ne ko no mahzibahm nesinn, us schahda mahzita wihra rummahm klausahs ar abbahm aushm un ko tahds teiz, kas jau tihra gudriba un pateefiba ween. Schahds prahweets arr jau deesgan labbi sinn, kur winnam sawi paklaufigi mahzelli mellejami, un schee to, sinnams, usklaufa la jau praweeti un winna mahzibahm un pasluddinaschanahm tizz wairaf ne la skohlmeisteram un pascham mahzitajam. Tadeht dauds weetâs tschiganeem schodeen wehl labba pekna un zil daschs labbais schinnis laikos farwu tehwischku atstahjis un pohsta gabjis, mellu-sinnahm klausidams un tizzedams!

Ihpafchi tas noschelojams, ka tahdi kautini tahdahm mellu-sinnahm klausu, kas teem leekahs kahdu nelaimi pasluddinoht us preefschdeenahm. Zil daudsi nomohzahs ar fapneem un fapnu isstahstischahm. Seewischlahm ihpafchi tee irr tee newiltigee praweefchi. Un taggad pa kibbeli wehl irr isdohta fapnu isstahstischanas grammatu, kas tahdus lehttizigus jo wairaf muldina. Gfmu dsirdejis, ka us semmehm daschâ weetâ, — kur laudis lehttizibai pahrlaeku padewufchees, zaur schahs grammatas fapnu isstahstischahm tohti nemeerigi palikluschi un katru jaunu deenu eefahkoht ar behdigahm woi preezigahm jausmahm, — kahds nu katru reis tas fapnis bijis. Schahdeem laudim jau ne-eeteifsi, ka tahda grammatu tik johku- un laika-kawelka deht farakstia. — Gudram dakteram tee nebuht netizz, kad tas isklai-

dro, la sapni nahloht no zilwela pascha affinihm jeb weffelibas woi neweffelibas un la ihsti weffels zilwels ne lahdu grubtus un bailigus sapnus nedabbu redseht un la ihpaschi tahdi, las sawu wehderu naw apgrubtinajusch, no rihta ne mas ne-atminn, la lo sapnojusch pa nakti. — To paschu warram fazzih no sibleschanahm un wiffahm zittahm tahdahm blehnam, las usnemahs nofazzih zilwela listeni us preeschdeenam.

Bes schahm blehnam wehl irr jo nifnas tahs papreesch-fluddinaschanas par karreem woi par paschu pastara-deenu. Kad lahbas sihmes redsamas pee debbes, lahda swescha swaigsne ar asti, woi seemeta-blahsma, tad schee lehttizigee pahrschahdahm leetahm ne-apjautasees wis tur, kur ihstu isflaidroschanu pahrschahm to warr dabbuht, bet atkal pee saweem laktu praweescheem, las to gohdu neness wis welti, bet to isflaidro ta, la lai winnu tizigee tuhlin to fajuht. Bil dauds reis ne-effam dsirdejusch daudsi-noht karrus un sehrgas, las tomehr naw bijuschas tai laika, tad tahs tilka pasluddinatas. Bet woi tadeht, la tahdas papreesch-fluddinaschanas nepeepildahs, laudis palikusch gudrati? Kas to dohd — klauseet ween, las noteel scho baltu deen.

Wisseem lassitajeem wehl buhs peemina ta seemeta-blahsma, lo redsejam 23. Janwar un pahrschahm to arri Mahjas weefis sawa Sta Nri. runnaja. Lai nu gan toreis arri stahstijam, no la tahdas parahdischanas mehds zeltees, tomehr tee lautini to sinn un proht labbati. Winni to isflaidro ta: nu pat schinni gadda buhschoht pastara-deena flahht un zitti jau til smalki aprehkinajusch, la ta usnahschchoht 10ta August deena. Bet atkal te naw wisseem weenadas dohmas: zitti falla, la tee nu tee aprinki ween pohsta eschoht; zitti atkal falla, la pahrschahm wiffu paschauli pilniga pastara-deena nahschchoht. Arri lahbas Wahsemmes blehnu awises isdaudsinajuschas, la nahlschâ August mehnesi usnahschchoht leela astes swaigsne, las ar muhsu semmi fadurschotees lohpa un scho ispohstischchoht. Turpretti tee ihstee swaigschahm sinnataji jeb astronomi leezina, la nebuht neeffoht gaidama ne lahda gabju-swaigsne schinni gadda un pawiffam nebuhschoht. So tad tahda gabju-swaigsne buhtu bijuse, tad jau ta fenn buhtu scho paschauli ispohstijuse un ta nebuhtu wis til ilgi paschahwejuse. Kam tad nu tizieht: teem blehnu praweescheem, jeb teem mahziteem wihreem, las saules aptumschoschanas un swaigschahm parahdischanahs mums pasluddinadami, ne tad naw muhs peewihlusch?

Naw nu gan pirma reisa, tad tahdas mellu sinnas pahrschahm karreem un pahrschahm pastara-deenu isdaudsinatas un tapehs laudihm wajadsetu prahdigakeem buht un wairs tahdas blehmas netizieht, tad jau beesgan peedschwajusch, la arween tahdas isdaudsinaschanas palikuschas tulschas. Bet las to dohs! Mehs ir schoreis pahrschahm to taggadeju isdaudsinaschanu ne wahrdiau nebuhtu peeminnejusch, bet

dsirdam, la ihpaschi us semmehm laudis schahdas blehnu wehstes peenehmusch par dsihwu pateeschu, negribboht wairs ne lahdu darbu strahdaht, bet tehreht to, las wehl pee rohkas, jo ar to zerroht isstilt lihds pehdejai deenai, — jo lo tad palihdschoht wairs strahdaht un puhletees, tad wairs newaia-dschchoht! Ta nu daudsi staigajohht galwas noladusch un us to nelaimigo jeb pastaraju deenu gaididami.

To nu gan nebuhtum tiziejusch, la wehl til lehttiziggi zilweli atrohdahs muhsu starpa. Un tomehr tahdi irr.

Ja pehs bihbeles mahzibahm scho paschauli lihdsinam, tad gan ta noteel, ta raksta, la pehdejai laika zelschotees smehjeji, las Deewu un Deewa wahrdus wairs netizz, la mihlestiba zilweku starpa suddischchoht, zilweli samaitaschanai padohschotees un t. pr. Tahdas leetas, sinnam, taggad bees noteel, bet woi tas pehdigais laiks irr tiffat lahdi pahri gaddi, jeb woi simti un tuhstoschi gaddi, — las to warr sinnaht? Pats Kungs un Kristus falla Matt. 24, 36., la no tahs deenas un stundas ne weens nesinnoht, ir ne tee debbesu engeki, bes ween tas Tehws.

Tadeht wiffas tahdas isdaudsinaschanas prahdigam zilwekam turramas par blehnam ween, lo launs tizieht un peenemt. Neruhpefimees pahrschahm to, tad pastara-deena nahls, bet gabdashm, la ta pastara-deena, las mums latram ihpaschi gaidama, muhs atrastu tahdus, la warram meerigi no schahs paschales aiseet, jo ir to deenu un stundu newarram papreesch sinnaht. Katra zilwela peenahsums irr: pehs ihstas pateeschas atschischanas dsihtees un beswiltigi strahdaht to darbu, las winnam schinni paschauli ustiziehts un tahs leetas un ruhpes, las nestahw winna spehla, atkaut Deewa waddischanai. Tad ne lahdas leelas raises winnu nespeedihs un warrehs katra brihdi buht meerigs. A.

Reifers Nikolaus un smehketojs.

Kahds Franzusis, to deen' preesch tam Pehterburga eebrauzis, gabja ziggaru smehkedams pa Newffas prospektu. Itt ehrmigi tam nahja preeschâ, la it katris garram eedams to ar plattahm azzihm usflattija un pee ta wiffa nenopratta, la winna ziggars pee tam wainigs bij. So us Pehterburgas eelahm tolait' pawiffam nebij brihw smehkelt.

Us reis to kahds garsch stalts lungs usrunnaja ta:

„Zuhs gan laikam scheitan effat sweschineels?“

„Ja, waktar til no Parishes scheitan eebrauzu.“

„Un tapehs Zuhs nepaschstat muhsu eeraddumus. Us Pehterburgas eelahm naw wis brihw smehkelt. So tas irr aisleegts.“

„Pateizohs Jums par to; mans prahts irr listumus wiffas weetas peepildih.“

„To gan newarr wiffi Zuhsu semmes laudis no fewim teift.“

"Par peerahdichanu isdsehshu fawu ziggaru."
 "Das naw waijadstgs, smehkejat to lihds beigahm.
 Tit ilgi, kamehr ar manni lohpa eijat, warrat itt
 drohshchi smehkeht; bet kad Suhš atstahshu, tad us=
 paffejeetes."

Scheem abbeem zeeretajeem wiffi laudis gohdigi
 zektu greeša un kad ziggars bij isfmehehts, atstahja
 Behterburgneeks Parihšneeku.

Franzusiš lohti preezajošs par fchi Kreewa smalku
 gohdpraktibu.

Dhtrā deenā stahstija Franzusiš fawam draugam
 par fcho gaddijumu, preešchā libdams ta Kreewa
 gohdigu isfkattu.

"Woi stuneet, kas tas bij?" prassija wianna draugs.

"Ne, un tā lai to sinnu?"

"Woi gribbat lai to faktū?"

"Sinnams, un par to wehl buhshu pateizigs."

"Nu tad klaufatees, — tas gohdigs Kreews, tā
 Suhš wiannu fauzeet, nebij zits, la augstais Keisers
 Mikolaus."

Franzusiš negribbeja un negribbeja tizzeht, ka tas
 effoht Kreewu Keisers bijis, ar to fchis runnajtis:
 bet kad redseja, ka tai pašchā deenā kahds Keisera
 jahneeks tam kahdu pazzinu pašneedsa un fazzija:
 "Us pawehli tahs Keiseristlas Majestetes!" tad bij
 jatizz drauga teifshana. Pazzinu attaišijis atrabda
 tohs labbatohs ziggarus eelshā, kur us papihru us=
 rakstittu laffija: "Us Parihšes eelahm to smehkeht."
 (Sinnams, tas notizzis tai laikā, kad nebij brihw
 us pilshetas eelahm tabaku smehkeht.)

M. N—dt.

Grahmatu finna.

See Mahjas weefa drilketaja E. Plates I. patlabban
 palikka gattawa un irr dabbujama jauna grahmata ar
 fchahdu wirskattu:

Kas augstu kahpi, tas femmu friht. Jauts stahšs,
 kas muhfu Keisera walst notizzis. Pehz Wahzu
 raksta latwiski stahstihšs no J. Gibbeit. Rihgā, 1872.
 — Matka 20 kap. fudr.

Tē jauki laffihš pahz zittureiseja firšta Mentšhitowa dsh=
 wofchānu, kas no masa femneeku puifas iszehlees.

Labbibas un zittu prezzu tirgus,

Rihgā, 12. April 1872.

Matka par:

1/3 tshw. jeb 1 puhru	kweeshu	—	—	—
1/3 " " 1 " "	rubfu	—	—	—
1/3 " " 1 " "	meeshu	—	—	—
1/3 " " 1 " "	ausu	—	—	—
1/3 " " 1 " "	rupju rubfu miltu	2	40	—
1/3 " " 1 " "	bihdeletu rubfu miltu	3	—	—
1/3 " " 1 " "	kweeshu miltu	5	50	—
1/3 " " 1 " "	meeshu putraimu	3	20	—
1/3 " " 1 " "	grillu putraimu	4	20	—
1/3 " " 1 " "	ausu putraimu	—	—	—
1/3 " " 1 " "	firnu	3	10	—
1/3 " " 1 " "	kartuppeku	1	15	—
1 puddu	feena	—	60	—
1/3 " jeb pošbu	dselves	1	25	—
1/3 " " " "	appinu	6	—	—
1/3 " " " "	fweešta	6	50	—
1/3 " " " "	tabata	1	30	—
1/3 " " " "	krošna linnu	—	—	—
1/3 " " " "	brakka	—	—	—
10 puddu jeb 1 birkaw.	krošna linnu	46	52	—
10 " " 1 " "	brakka	38	41	—
1 muzzu linnu fešlu	—	—	—	—
1 " " " " " "	akku lasdu muzzā	10	—	—
1 " " " " " "	egku muzzā	9	—	—
10 puddu (1 muzzu)	farlanahs fahls	6	25	—
10 " " " " " "	rupja baltahs fahls	6	20	—
10 " " " " " "	smalkas baltas fahls	6	—	—

Lihds 13. April pee Rihgas atnahšufchi 247 kuggi
 un aishahjušchi 35 kuggi.

Atbildedams redaktohrs: A. Leitan.

Sluddinaschanas.

Kantora pahrzelschana.

No treschdeen, ta 5. April f. g., atrohahs
 Rihgas apgalwofchanas = beedribas
 (Hypotheken-Berein)

Kantoris Maršall-eelā № 1, (papreešchaja Wolme-
 ranga mahjā), 1 treppi us augshu.
 Direkzija. 1

No „Konwenta zum heiligen Geist“ preešch-
 neekeem teel isfluddinahšs, ka ta fchaj beedribai
 pcederriga 27 1/2 puhra-weetu leela

Spilwes-plawa

no 1. April fcha gabda rehšinoht us demineem
 gabdeem tiks isrenteta, un torgu tai 27. April
 pulst. 3 pehz pufšdeenas fchahs beedribas etono-
 mijas mahjā noturrehs, kur arri tamdeht klahta-
 tas nofazzifchanas zauri jastata un japarastta.
 Rihgā, 8. April 1872.

Birgermeisters C. Groš,

„Konwenta zum heiligen Geist“ wezzafais usdraugs.
 Senrich, notehrs. 2

Arktus

is ta pašhstama Junga mašhinu-fabrila, kurras
 jau gabdeem zaur bruhšchānu Baltijas guber-
 nijas par derrigeem atrastti, turr krahhumā un
 pahrdohb 6

Karl Zansen,
 Rohp-eelā № 1.

Weens krošna - deenesneeks, kas liktumus un
 wiffu teefas-buhshānu labbi proht un jau dashu
 gabdu ar teefas-leetahm tikufchi darbojees, pee-
 dahwahšs, katram ar padohmu us to ustizzi-
 gato palihšseht. Kohrtelis: Behterburgas Uhr-
 Rihgā, leelā Melfander-eelā № 69, weenu treppi
 us augshu. 1

Pulkstenu = bohde,

leelajā Pils-eelā Nr. 20,

warr dabbuht papilnam labbatas., galba- un
 feenas-pulkstenuš, kehdes, atfleghas ic. par fchahdu
 tirgu: fudraba zilinder-pulkstenuš no 7 1/2 rubl.
 fahloht, fudr. enkura-pulkstenuš no 12 rub. fah-
 loht, selta dahmu-pulkstenuš no 17 1/2 rub., selta
 enkur-pulkstenuš no 25 rub., stiprus barba-wihru
 pulkstenuš no 10 rub., feenas-pulkstenuš ar moh-
 dinataju no 2 rub., feenas-pulkstenuš ar stundu-
 fitteju par 2 rub. 75 kap., leelus feenas-pulkste-
 nuš ar stundu-fitteju par 3 rub. 50 kap. — Par
 wiannu ristigumu galwo us weena gabda pils-
 sehtas pulkstenuš taištatajs N. Berg.

Preešch isstahdichanas.

Schahwetas, labbi dibgšofchās Bohlu-Widsemes
 linnu-fehklas

pahrdohb Herrmann un beedris, 1
 Rihgā, Maršall-eelā № 2.

Sweedru sehwellohzinus

no dashchadahm sortehm pahrdohb 1
 Leopd. Kestner,
 pretti rahšusim, Sengbusch mahjā.

Par lehtako tirgu!

J. F. Wunderlich

**schampanera: un wihna-
 pagraba,**

Behterburgas Uhr-Rihgā, Kalei- un Kalku-eelu
 stuhri Nr. 44.

Wiffeem lungeem un andelmanneem darru sin-
 namu, ka es jau diwi gabdus schampanera- un
 wihna-pagrabu fawā mahjā ešmu etaišhšis un
 latris pee mannis par lehtako tirgu war dabbuht
schampaneri no 50 kap. lihds 1 rub.
 75 kap. par puddeli, tā arri wiffadas jor-
 tes **wihna, ruma, konjaka, portera,**
dšchindsallu, limonadi un wehl zit-
 tus dshreenuš. 1

Sinna fuggineekeem.

Tauas, kas no galwaniferetahm dšessu drab-
 tehū taištata un preešch leeleem un maseem fug-
 geem par lohki derrigahm atrastas un kas bes
 wiffa zitta tē nepeemineta labbuma arri dauhs
 lehtatas ne tā lannepu-tauas, irr no wiffada
 rešnuma un garruma dabbujamas pee 1

F. E. Meier un beedr.,
 Rihgā, mafajā Sinder-eelā, Nr. 1,
 Satowa mahjā.

Ollandeeschu pulweris

preešch bšju un aubella ballinafchanas irr dab-
 bujams pee C. Höpker, Jelgawā. 2

S i n n u

dohdu es të appafschâ rakstihis wiffem leelungeem, muifchu walbineeem, arrendatoreem, fainneeem un lauku-lohpejeem, fa es preefsch faweem ffunfigeem no afmineem un binstein-afmineem taifsteem

iskapfchu bruzzekleem,

las ne ween pee Wahzsemmes, bet arri pee dauds zittu tautu semmkohpejeem pasihstami, isflaweti un bruhketi teel, — to weenigu pahrdohfchanas weetu preefsch Widsemmes, Kursemmes un Jggaunu-semmes efmu eetaifjis Rihgâ, taif

g r u n t i g â

B.

Englischu



Medlich

magasihnâ.

Strahlfund pilksehâ, April mehnesi 1869.

C. H. Schwabe,
iskapfchu bruzzeklu fabrikants.



Us to scheidt augfchâ lassamu sinnu aisrah didams, luhdsu wehrâ list, fa mannâ gruntigâ Englischu magasihnâ tee flawetee iskapfchu bruzzekli, kurri 1871 gaddâ semmkohpibas israhdischanâ, Rihgâ, arribsan par labbeem atrasti un ar to scheidt blakkam stahwedamu gohda-sihmi puschloti, papilnam dabbujami un til labb' wairumâ fâ masumâ teel pahrdohiti. Arri tabs ihstenahs Stalijas afmina iskapfchu galodinas, Wahzsemmes latinas un ahmarinus preefsch iskapfchu tappinaschanas warr dabbuht



B. Medlich Englischu magasihnâ. 7

Ropafchu pagasta lohzeffi,

no Rihgas un ta apwidus, lam schinni pawafarâ passet irr japahrmihj, teel zaur scho fluddinaschanu usâizinati, us sawu passet pahrmihfchanu tai 28tâ, 29tâ un 30tâ April f. g. Luftig eebraufschanas weeta, Ralku- un Submallu-eelas stuhri, nonahl; tur Ropafchu pagasta-wezzalais tannis deenâs usturrefes un passet pahmainihis. 2



Ta mahja Nr. 20 Sunda, ar ahboku un lartuppeku dahrsu, schinni puss' Neunzig tunga fabrikim pee Daugawas, irr pahrdohdama. Klachtas sinnas turpat.

Weena mahja

ar labbu leelu fehtu un dahrsu irr ar labbahm notaisfchanahm pahrdohdama. Klachtas sinnas Palfisaden-eelâ Nr. 32, netahl no schandara stalla.

Preefsch fuhrmanneem!

2 istabas lihof ar stalla-ruhmi preefsch 7 sirgeem, wahgust un feena-behniinu isihre Suworow-eelâ Nr. 41.

Schjes-muischâ irr ittin jauni ar dselst apfist un mahlehti femneelu wahgt ar malku asfchm pahrdohdami.

Labbas sortes sitkes

nupat dabbuja un pahrdohd ar opgalwofchanu. **Alb. Drescher,** 4
Selgawas Nhr-Rihgâ, Leelâ eelâ Nr. 4.



Pirmas sortes

petroleumu

par 25 kap. par' stohpu warr dabbuht Bchfjis, Peterfona tantori un jaunâ stuhra-bohdê. 2

Latweefchu teateris

Rihgas Latw. beedribas nammâ. 16. April, lâ pirmos Leeldeenâs swebifos. Israhdishtis tiks no pirmem Latweefchu afteereem preefsch weenu jaunu Latweeti deht tablat mahjifchanas pirmo reifi:

Wiltiba un wiblestiba.

Drjinal-johku-lugga diwâs noballâs un feschâs bildes, ar dauds jaunahm kuplejahm, dfeefmahm un danzofchanu no C. Pander. Gefahlums pulstf. 8 wallarâ. 1
Malfa par ee-efchânu lâ arweenu.

Saweem draugeem un pasihstameem të sinnamu darru, fa arri schinni gaddâ efmu dabbujis tabs ihstenahs **Chstreifu Steiermarkas patent-iskaptes** no kaufeta tehrauda, ar selta raksteem, fas par tahm ihsti derrigahm irr atrastas un no dauds fainneeefem, rentineefem un ammatneeefem par tahdahm apleezinatas. Tadeht schahs ussteizu wiffem, fas wehl schahdas iskaptes naw pirkufchi, lai arri prohwe un tee paschi tab atraddihis, fa pahr schahm naw zittas labbalas un lehtatas iskaptes.

Johannes Mitschke, Rihgâ,

tehrauda-prezzu un schaujâmu-rihtu bohde, Kungu-eelâ, ta ohtra bohde no Sinder-eelas stuhra. 3

Diwi jauni gadda-tirgi tiks noturreti Rembates muischâ (Ringmundshof); pirmâs buhs 20. April, ohtrais 8. Oktober 1872 un ta ilgadus us schihm deenahm paleef. 1

Norwes-muischâ,

Doppelalnas basnijas-draudse, tiks 29tâ August laira gaddâ lohpu- un sirgu-tirgus noturrehts. 2

Kurmisch wallse, Sigguldes draudse, Reijas fainneefam tai nakti no 6. us 7. April nosagti 2 sirgi; weena dseltena fehne, 5 gadd. wezza, ar gaisfahahm kredpehm un asti; ohtris filgant tumfchis sirgs, ar lauku peeri un pee kreifahs palat-lahjas eefschypuffe kahrpas rehde, 5 gaddi wezs. Fas pahr fâeem sirgeem sinnu dohs, ta tohs warr atdabbuht, dabbuhs par latru sirgu

10 rubl. pateizibas algas.

Saudehts gohds.

Karstai waffaras deenai bij tabds pats waffars. Ne weena dsehstra wehsmina firds neatspirdsinaja, fuhstofch karstumš wiffur mannams — pat faulei no-eijoht, kas juhrā laisdamees wehl beidsamo reis kalnus un leijas, meschus un laufus laipnigi apfeltija, tā lā mahte schkirdamees sawus mihtus laipnigi usstatta un nobutscho.

Duhmi no skursteneem pamafam un smaggi us augfchu kahpa, peeluffufchi, apnikkufchi un nolahr-tahm galwahm lohpi no gannibas mahjās nahza, putneem kallis bij lā aisfeets — ne weenas dseef-minas nedfirdeja.

Zeema krohdseneeks stahweja durwis, kam preef-schā diwas kuplas leepas auga; winsch laiku no laika us weenu un ohtru gallu zekam skattijahs un pastarpam sweedrus no peeres flauzija.

Resnais krohdseneeks kahdas reises grubti nopuh-tahs, us tahleeni luhkodamees, kur pee debbes mal-las schkidri mahkulifchi rahdijahs un grohšija galwu, gribbedams zaur tam israhdiht, ka ne kahdas zerribas ne-effoht, til zaur kahdu brihnumu tas warroht peepilditees.

Us weenreis pamannija wihrū, kas zeemam tu-wojahs; schis zilweks bij sems, bet plezzigs no au-guma, nessa weenā rohtā zekta-speeki, ohtrā masu palkinu. Krohdseneeks mugguru pee leepas peespee-dis un rohtas us kruhtim krusteem šalizzis zette-neeka gaidija, kas arri drihs bij klahs.

Winsch bij wehl jauns, waigs laipnigs, no lee-lahm sillahm azzim skattijahs ustizziga firds bes wiltus un taunuma.

„Deems palihds, wezzais draugs!“ winsch ar laip-nigu un skaidru balsi šazzija, resnajam rohtu sneeg-dams; bet schis nelikahs ne redsoht, metta til ar galwu, zekeneeku no dselteneem matteem lihds noput-tejuscheem sabhakeem apskattidams.

„Tā? Suhš arri atkal mahjās?“ krohdseneeks ar lepnu balsi teiza, no kam tuhlin nomannija, ka res-najam schi satifschanahs pa prahtam wis nebij. „Hm, tee feschī mehneschi jau aplahrt, un zittur gan til lehti weetas neoldabbuseet, bet —“

„Zurreet mutti! Jau deesgan šazzijufchi, no kam lai noprohtu, zil laipnigi manni dsimtenē usnems!“ jauneklīs eekaitinahts šazzija un metta pauniti lihds ar speeki us galda, kas sem leepas preefsch weeseem nolikts. „To waijadseja eedohmatees, biju nerra, zerredams, ka pehz pahzreestas strahpes ne kas us mannis netaunosees, ka pee zitta mantas peekehrohs. Ta manna mulkiba, ka to pa preefschu tizzeju, bet falku wehl reis, ka ta manna pehdiga zerriba bij un grubti zeeschoht firdi stiprinaja. Dohdeet kannu allus, flahpst, un garru zektu eedams effu gauschi peekuffis!“

Jauneklīs us benka apsehdees stutteja galwu us rohtas un peeri ar ween dufmigali sarahwis dsikkās

dohmās nogrimma. Krohdseneeks no schenka-istabas nahkdams uslikka sweschneekam puttodamu kannu allus us galda.

„Kaspar!“ resnais jaunekli kluffi sauza.

„Kas buhs?“ zekeneeks dufmigahm azzihm krohdseneeku usskattidams prassija.

„Suhš wiffu tā zeemā neatraddiseet, lā atstahjajt.“

„Pehz tam swerroht, lā Suhš man fanehmaht, warru gan noprast, ko zeemā atraddifchu.“

„Kad Zums kahdu fliktu wahrdu šazziju, tad luhdsjohs, netaunojeetees ilgi par to,“ krohdseneeks meerinadams teiza, „bet to jau paschi prattiseet, ka man jabrihnahs, Suhš atkal sawā dsimtenē eerau-goht. Ko Suhš tē meklejeet? Ar nostrahpetu launadarritaju ne weens negribbehs fatiltees, ne weens negribbehs winna pasiht, wiffas faitehs, ar ko zitti ar winnu pa preefschu saweenoti, taggad farauštitas.“

Jauneklīs bij azzumirkli kahjās, ahtras dufmas winnam azzis swehroja.

„Ar taunadarritaju!“ sohbus greefdams winsch eesaujahs. „Ah! kas weenu sukfuliti maises nosohg, lai warretu no badda-nahwes glahbtees, tas tauna-darritajs, schis, tas weenigs darbs, ko ismifchanā padarrijis, winnu zauru muhschu par taunadarritaju taifa! Ko tad es wairaf tauna darrijis? Manna wezza nabbaga mahte gulleja us mirschanas gultas, muhsu buhdinā bij til aulfts, ka —“

„Draudse buhtu palihdsejuse, kapehz neschehlojatees?“

„Draudse!“ Kaspars ar wehl ruhktaku prahtu tahlak runnaja. „Ta draudse, kas muhsu wezzajam skohlmeisteram kahwa baddu mirt tapehz, ka winsch pahri šaimneekem azzis tezis, tee effoht wehl dum-jati, ne lā polizeja to pataujoht! No tahdas draudses gan newarreja ne kahda palihga gaidiht, un bes tam wehl mulki laudis teiza, manna kreetna mahte effoht sesdeewiga raggana, effoht ar paschu wellu šabeedrojusees, un kahdi noschehlojami kautini us tam pastahweja, ka paschi pee mums dewiao redsejuschi, kad tas zaur skursteni iskrehjis.“

„Wai pee tam nebij Suhšu paschu mahte wai-niga, Kaspar?“ krohdseneeks plezzus raustidams prassija. „Kapehz winna katrā gaischā nakti, kad mehnesis spihdeja, pa laukeem štaigaja?“

„Winna ghja šahlu lassihht, ko apteekeram pahrdohht.“

„To winna warreja deenas laikā darriht!“

„Tā Suhš runnajeet tapehz, ka zittad neprohteet, tapehz ka nesinneet, kad šahles tad stiprafas, tautafas, kad nakts raffa us tahm frittuse.“

„Un kapehz winna ar ween tā ehrmigi runnaja?“

„Preefsch teem bij ehrmigi, kas winnas wahrbus nesapratta, man tas ne kahds ehms nebij! Toreis muhsu buhdina gluschī iswehfuse, un mahte us mirschanas gultas gullebama par aultumu fuhdsejahs. Ja pee tam warreju meerigs palift, tad buhtu flikts dehs bijis! Ubbagoht bij tauns, to jau eepreefsch

sinnaju, ka ar apsmeeflu tiftu atraidihts; wiini jau wiffi nepazeetigi gaidija, lai mahte mirst, tad buhtu no ragganas wakkä!"

"Kapeh; pee mannis ne atnahzajt!" krohdseneeks pahrmetta un dohmigi tahleenē flattijahs, kur debbeschi ar ween tumschaki uskähpa.

"Sm, kas sinn, wai Suhs buhtu lihdsėjuschy!" Kaspars galwu grohsidams atteiza. "Tahdös brieschös mas laika, wiffu pahrdohmajt un ihsti pahrbaudihjt, tad kaut ko padarra, kas peh; ruhkti noschelojams. Malkas man waijadseja, un meschä bij deesgan strehkeem sakrauta; gahju turp un atraddu mescha-kungu jau preefschä, to zeetsirdigu paganu —"

"Kam neklausijajt un fahkajt pretti turretees! Kad to nebuhtu darrijuschy, tad gan warr buht bes strahpes warrejuschy zauri tift; bet kad Suhs draudejajt ar zirwi wirsü eet, tad winnam waijadseja plintes pee waiga list, un tas Sums kallu lausa. Meschakungs pats daudsreis fazzija, ka tam Suhsu schehl, malku winsch warrejis schliakohjt, kad buhtu luhguschees, bet Suhs pret mescha-kungu tihri kà saglis effoht fazehlees, tad kungam waijadsejis Suhs feet un zeetumä mest. Nu effect sawus feschus mehneschus noschdejuschy un deesgan grubti par to leelu wainu zeetuschy, bet man bail, ka Sums wehl grubtakas deenas gaidamas."

Kaspars pazehla azzis.

"Kas tas buhs?" winsch praffija.

"Suhsu mahte mirruse —"

"Sinnu, winna mirra to paschu nalt, kad manni zeetumä aiswedda, swescha rohla winnai azzis aisspeeda, un ne weens sahrta us kappeem nepawad-dija."

"Tà bij, ne weens negahja lihds! Ta buhdina lihds ar semmes gabbalina pahrdohhta, lai warretu parahbus aismakfajt."

"Arri sinnu, notikka ar mannu padohmu, zerru, wiffieem atlihdsinajhts."

Krohdseneeks atkal sweedrus flauzidams leepas lappäs flattijahs, kur wehisch fahla lehni tschabbinaht.

"Buhs tuhlin pehrkona laiks," winsch teiza, "tas taggad lohti waijadsigis."

Kaspars metta ar galwu un kannu muttei peelizzis refno ar weenu azzis usluhloja gribbedams no waiga manniht, kas tam prahtä, bet refnis gihmi pagreesa us ohtru puffi, lai zekineeks nedabbu wairak sinnajht, zif drihst.

"Wai Suhs bes tam ne kahdu zittu sinnu no dsimtenes ne-effect dabujuschy?" krohdseneeks peh; kahda brieshtina praffija.

"Nè," jaunellis atbilbeja, "kas zitteem ar manni par daku?"

"Arr' Dahrte ne?"

"Ta man ustizziga, winnas deht ne mas neschaubohs un nedusmojohs, ka mannis naw apmel-

lejuse. Dahrteina to buhtu gan darrijuse, kad — — jeb wai Suhs ko labbaku sinneet?"

Ar stihwahn azzim Kaspar's krohdseneeku usluhloja, kas nesinnadams ko fazzihjt, plezzus raustidams, kà liffahs, tif pehrkona mahktulus usluhloja, kas pah; zeemu sawillahs.

"Tad Suhs gan Dahrtes deht schurpu nahkuschy?" krohdseneeks praffija.

"Sinnams — wai winna naw manna bruchte?"

"Loreis fazzija, ka effoht gan."

"Wai schodeen tà nesalka wairs?"

Krohdseneeks Kasparam deggofchäs azzis paslat-tijees satruhlahs.

"Nè, taggad tà wairs nesalka," winsch atbilbeja, "un warr buht labbat preefsch Sums, ka to jau taggad sinnajht dabujeet, pirms ar Dahrte teezeetes. Buhfeet prahtigi, apdohmadami, ka feschu mehneschu starpä dauds kas pahrgrohsijees, un wiss noteel tà, kà debbes Lehms to gribb; pret listeni nespehjam zihnitees. Dahrte nabbaga meita, mahtei arri ne ka naw, abahm algadschös eedamahm maife japelna, Ohgu Pehters, tas baggatais melders, kas no sweschas semmes schurp nahjis, Dahrtei ar ween pakkat gahjis; eesahkumä winna gan no tam ne ko negribbeja dsirdeht, bet Pehters nenostahjajs, un Suhs bijat zeetumä."

"Un taggad?" Kaspar's ar drebbofchu balfi praffija.

"Sm — laudis runna, ka us Dahrteinem buhschocht kahjas!"

"Tee irr tihri melli ween!" jaunellis drebbedams eesauzahs. "Pasihstu Dohri labbat, winna man ustizziga!"

Winsch peezehlahs un dusmigi zeppuri us galwas lizzis nehna speeki un pauniti, gribbedams eet, bet krohdseneeks stahjajs tam preefschä, nekahwa.

"Labbat buhtu, kad taggad Dohres ne-apmekletu," winsch no teefas fazzija, "mahte us Sums labba prahta neturra, un notiffuschu leetu newarr pahrgrohsihjt. Ko tas Sums derr, kad Dahrte taggad pahrmettifeet? Winna ar Ohgu Pehteri faderreta, un paschi gan sinnaseet, ka winsch naw wis tas zilweks, kas —"

"Winsch man to bruchte nosadjis!" Kaspar's kà traks eekleedsahs. "Winsch man to beidsamo, kas wehl atlizzis, nolaupijis! Un kad arri tam no naggeem ne-israuschu, tad tomehr warru atreebtees!"

"Ko warreet?" krohdseneeks skarbi praffija. "Us kahdu wihst warreet atreebtees? Winsch baggats, Suhs nabbags — tauki uhdenam wirsü peld; Suhs paschi few darritu nelaimigus, wairak ne ka. Kas tif ihfu laiku ustizzigs paleel kà Dahrte un sawu swehreschanu pahrlahpj, tad naw wehrtis, ka winnam wehl pakkat skreen. Dahrte jau warr buht us tam fataisijusees, Suhsu pahrmeschuanu pretti nemt un zeest, ka winnu nizzinajet, bet tas winnai wairak sirdi graufhs, kad neleezeetes ne ko sinnoht. Sauni wahrbi tai nekaitchs, jo teem war"

pretti turretees, bet Suhfu dohmas winnai ja=us= minn. Kad nu të weenreis effeet, tad paleezeet arri, jo pee rohkas Sums ne kas nebuhs un spehzigu wihru warru gan leetâ tift; paleezeet pee mannis, dohſchu Sums paſpahrni un labbu lohni. Kad pehz pſaujama laika gribbeet tahtla tift, tad taſ buhs kaſ kullê."

Kasparam bij peeres=dsihſlas uſpampuſchas, laiku no laika wiſch deggoſchas azzis uſ krohdſeneeka laipniga waiga metta.

"Pateizohs," wiſch ſazzija, "ka Suhſ manni par gohdigu zilweku turreet, lai gan zeetumâ biju. Buhs gan pee Sums japaleek, jo man it ne ka naw, ka til pahris luppattu; lai eetu kur eedams, wiſſur praſſihs pehz leeziſas=ſihmes, un kaſda ta zeetumneekam, to katris ſinn. Palikſchu lihds pſaujamam laikam pee Sums un ar uſzihtigu ſtrahdaſchanu Suhfu labbu prahtu atmalkaſchu. Bet rehſinums man ar Dahrta jaturr; zittad meera ne=atrabbidſchu, ka buhſchu tai ſazzijis, ka — — ſchê Sums manna paunite, pehz ſtundas laika buhſchu atpaffat."

Paunite uſ galda noſweedis ſteidsaſhs prohjam, krohdſeneeks galwu grohſidams tam paffat noſtattijaſhs, tad pehrkonam ruhzoht gaſja iſtabâ, lohguaiſtaifiht.

Sazehluſees wehtra putteltus pa gaifu mehtaja, lohpi ſtaſtôs ruhza un putni ſem lohku ſarreem glaſbina meſleja, kur gallotnês auka ploſſijaſhs.

Bet zil neeziga bij ſchi wehtra ſalibdſinoht ar to, kaſ Kaſpara ſirdi tralkoja!

Bruchte winnu atſtaſjuſe, nehmuſe zittu, Dahrte kaſ tuhſtoſch reiſehm ſazzijuſe, ka buhſchoht uſtizzigâ palikt un pee winna ſawu laimi atraſt, bij meſlojuſe, un tâ beidsamais draugs bohjâ gaſjis!

Zeetumâ buhdamam Dahrta bij ta weeniga zeriba, ar leelu ilgoſchanu wiſch taſhs ſtundas ſkaiſtija, kur warrehs atkal pee mihtakaſ tift, bij daudſ ko nodohmajis, kaſ nahkotnê iſdarrams nn wiſſahm taſdahm nodohmahm bij Dahrtes uſtizzigâ miſleſtiba taſ grunts akmens; Dahrta zaur ſawu miſleſtibu buhſchoht taſhs gruhſas deenas atweeglinahſt, ko aiſ dſelſcheem nodſihwojis!

Uſ taſdu wiſſi Kaſparam no zeetuma nahloht tomehr kaſdſ preela=ſauleſ ſtarrinſch zekku apgaifmoja, — kad arri wiſſi to atſtumtu, tad ſchi weeniga ſirdſ tomehr winnam uſtizzigâ paliktu. Gruhta leeta ta, no wiſſeem atſtahtam buht.

Weena ſirdſ tomehr wehl bij, kaſ zeetumneeku miſleja! Nê, wehl wiſch nebij no wiſſeem atſtahtſ, lamehr ſchi ſirdſ winnam peederreja, un kad arri wiſſi nabbagu bijuſchu zeetumneeku ar akmeneem gribbetu nomehtahſt, ſchi weena ſirdſ taſſchu rohſes uſ zekka kaiſtja.

Un ko taggad dſirdeja? — — nê, teem waija=beja meſleem buht, wiſch newarreja tizzeht, ka taſ teeſa effoht, effoht til kauſchu wallodas! Warr buht Ohgu Behters Dahrtaſ mahti apmeſlejis un ſchi

winnam ne=apdohmigi uſ kaſdu balli lihds gaſjuſe, warr buht arri Behters leelidamees taſdu wallodu iſpaudis!

Jau Kaſpars ſtaſweja pee taſhs maſas mahjinaſ, kur Dahrta ar ſawu mahti dſihwoja, un taggad buhtu labpraht no ſcheijeenes prohjam gaſjis, tahtu, tahtu paſaulê, ka ne maſ newarr atpaffat tift!

Sawadas bailes, neſinnams, kur zehluſchaſhs, tam ſirdi mohzija, dohmaja, ka buhſchoht gan kauſchu walloda pateſiba, un tomehr waijadſeja paſſam ſkaidri ſinnaht, tâ taſ irr.

Kâ buhtu, kad uſ winnas miſleſtibaſ un uſtizzigâ palaidamees aiſeetu? Dahrtaſ miſleſtiba buhtu ta rihta=ſwaigsne, kad behdas to apſtahtu, buhtu ſwaigsne, kaſ til tad iſdſeet, kad paſſam azzis uſ muhſchibu aiſwerrahſ. Tâ wiſch dohmaja, kad kawedamees durwu frampi rohka nehma; bet dſimtenes jau newarreja tâ atſtaht, pirms miſkaſaſhs nebij redſejis un no winnas paſſas muttes ſawu laimi jeb nelaimi dſirdejis.

Gaſja mahjinâ, kur daudſ jauku ſtundu bij pa= waddijis.

Tê wehl wezza mahmina ſehdeja; winna duſmigi un iſmeedama Kaſparu ſanehma.

"Wai jau atkal mahjas?" ta ſmiſkodaſa teiza. "Ko tad nu të meſlejeet? Kapehz nepaliktaht, kur bijat?"

"Behrnu walloda," Kaſpars, gribbedams meerigſ palikt, teiza: "zeetuma laikſ pagallam, nu gribbu ſtrahdaht un taupiht, lai warretu ſawu Dahrtaſ aplaimoht."

Wezza par atbildi til aiſmaſkuſchi paſmejhjaſhs.

"Dahrte bij gan gohdiga puſſcha bruhte til ilgi, ka= mehr wiſch par ſagli palikta," wezzene atbildēja, "tad meita no kaunadarritaja atkaſpaſhs un —"

"Un prezejea zittu!" Kaſpars eeſchuttis wallodâ maiſijaſhs. "Wai tâ naw?"

"Sinnams, ka tâ irr un Suhſ to winnai ne maſ newarreht pahrmest."

Lohti gaifch ſibbens maſu iſtabinu apgaifmoja, wezzene metta kruſtu, lai ſibbens ne=eeſperr.

"Kad Suhſ jau ſinneet, kadeht tad ſchurpu nahkuſchi?" ſchi praſſija.

"Nahzu, lai no winnas paſſas muttes to dſirdetu."

"Wai taſ Sums til gruhſti tizzeht, ka gohdigai meitai ar noſtrahpetu ſagli nelahda daſka?"

"To newarru lehti tizzeht, ka Dahrtaſ ſawu ſwehreſtibu til ahtri buhtu aiſmirſuſe," jauneklis ruhkteem wahrdeem ſazzija. "Suhſ man pahrmest, ka effoht ſaglis un tomehr ſinneet gan labbi, kadeht pee zitta mantas peekehrohs. To darriju preekſch ſawas mirdamaſ mahtes, ne wiſ preekſch ſewis —"

"Kaſ zittam par daſtu, preekſch ka Suhſ ſagguſchi!" wezzene ſkarbi wallodâ maiſijaſhs. "Effeet ſagguſchi un tadeht zeetumâ ſehdejuſchi, gohdſ Sums uſ muhſchigeem laikeem paſuddis. Tadeht newar=

reet pagehrecht, ka mans behrns Jums muhscha laiku warr lihdsi nostaigabt, deesgan, ka us Jums ar pirksteem rahda. No kam arri gribbetu seewu ustur-reht? Wai dohmajeet, ka pee katrahm durwim darbu dabuseet? Nostrahpetam sagtam wiffur durwis zee-schi, nezerrejeet, ka kahds Jubs darbā nems!"

Nohkas krustiski pahr kruhtim lizzis un tā wezzenes fareppejuschu waigu ar sawahm swehrodamahm azzim uslubhodams Kaspars stahweja, un Dahrtes mahte sibbenam atspihdoht nofrustijahs.

"Kapeh3 ihstam eemeslam aplahrt eijeet tā kā kaks karstam galkas pohdam?" winsch teiza. "Kapeh3 nesaakteet, ka Dahrte Ohgu Pehteri tabeht nehma, ka winsch baggats?"

(Us preefschu wehl.)

Stahstinsch.

Kahds smalli skohlahs scho laiku jaun-kundstinsch, kas arr sawas tautas kaunejahs un negribbeja, kad to kahds par Latweeschu tauteti turretu, issmechja kahdu, kas tik draudses-skohlas mahzibas ween bij dabujis; bet sawas tautas nekaunejahs, tā: "Tewgan Lawā galwā wehl dauds kas truhst."

"Teefa gan," atteize issmeetais "ka mannā galwā wehl dauds kas truhst, bet tas arr irr teefa, ka mannā galwā irr tas, kas tāpat Jums, ka wehl daudseem skohlateem Latweescheem truhst, prohteet: es mihleju sawu tautu un nekaunohs tahs deht."

Deesgan wehl rohnahs kundsinu, kas ar sawu lep-nibu ween nau meerā, bet wehl daschus willina ka lai sawu tautu atstahj un pee zittahm ferrahs, — to nemas apdohmadami, ka taggad Latweeschu tauta arri irr brihwa tāpat, kā zittas laut gan wiina wehl mas skohlata. Kas wairaf apgaismoschanas kalnā stahw un atsiht zilwezibu, kas wis sawas tautas nekaunahs, kā to redseht warram pee dascheem smalli mahziteem wihreem, kas arr nekaunahs teikt, ka Latweeschi. Tadeht: kas Latweeschu tautu ne-atstihst, nau wehrtes kreetna Latweescha; R. M.

Dranges mannes, gause mihles Indrekeles!

Es Tewem rakste atkal tahdes grahmates, to jaune mohde zilwetes nosauze par wehstulem.

Luhseje, manne mihlinke, gutinke! kad skuttes well irr gluse jaunes skuttes, tad winnes arr irr gluse smuktes skuttes, un kad skuttes well irr gluse smuktes skuttes, tad winnes arr irr well gluse jaunes skuttes un kad slohtes irr jaunes slohtes, tad winnes arr irr gluse labbes slohtes un kad slohtes irr gluse labbes slohtes, tad winnes arr well irr gluse jaunes slohtes — un ka schite leete irr taisne leete, irr gause behdige leete, un ka schite leete irr behdige leete, irr gause taisne leete.

Gels wiffem pafaulen arr irr wiffe jaune politiske leete gause labbe leete un wiffe wezze politiske leete irr gause flitte leete. Par to? par to. — Par to, ka jaunes gihmes irr smuktales gihmes, kā wezzenes gihmes un wezzenes gihmes isstattejes kā gluse flitte gihmes. Ka nu wezzenes zilwetes usleete jaunes gihmes, tad winnes isstattejes kā zilwetes ar gluse labbem gihmem. Ka nu es nopuzzeje sawe bahrde un peisake un usleete sawe pitte-banne, to es tik nesse eeks sabbase laikem un ka es ischnauze sawe deg-gune un notihre sawe pirkste galle eeks aufstem uhdnem, ta wiffe zilwete tizze, ka es gluse jaunes un gluse labbes zilwetes. Un ka nu kahdes wezzenes gettes wai pintites sahfe usweltet kahdes jaunes politisches meldines, ta dauds pulke jaunes gettes un pintites to ussteize par gause labbem dseefmem un usdseede ar usplehstem knahbem kā gales ar sawem sillem, farkanem sefitem un blahwem meeganem azze-plehwem ap pufsnakte laikem un wiffe nahburge-gales tuhliit fazellejes us pakkalejem sahjem un taise ar wiffem sawem spahrnem tahdes lehrumes un trohtfnes, ka wiffem lakte-kahrtem tuhliit jatustejes un paschem galem janotriht us grihdem ar wiffem sawem diktem, leeligem un aufschigem knahbem un jafatinketejes ar sawem peefchem eeks jukkume-salmem wai eeks pakkulem un spallem, tā ka winnes kahdes ilge laite isstattejes kā struhdseneeke laptsches jeb tschabbates.

Bet es warre teizet katrem zilwetem schite padohme: kas gudres, tam tuhliit newaijage tizzeht, ka wiffe jaune leete labbe un wiffe wezze flitte un ka wezzenem zilwetem usleete jaune schabrake, ka winnes tad well naw zaur to jaunes un labbes, bet jaune un labbe leete bus eebahset eeks futuralem kā dseefme-grahmate un ka winnes pa sabbase wai zitem laikem waijadstige bruhlet, ta winne driht isweltet un smalle un gudre ar pirkste aptaustejet, lai winnes labbe ilge paleef jaunes.

Pee schitem wehstulem — kā es Tewem gribbe pa jaunem Malleneesche wallodam eeteizet — es peeweenesche to teizene, ka mannem leeles brihnumes nahfufches par to, ka sohbugalles arr irr aistikkusche Johze kunges. Ka winnem nu irr tik leeles kurasches un wins well aistikkejes ar Johze kungem, ta winnem bus jareiseje us Englante semmem un jaleete tur eeks asssekuranz-beedribem eerakstitt ne tik ween sawes sohbes ar wiffem sohbe-gallem, bet arr wiffes zittes kauler ar wiffem sawem gallem, jo es dsirdeje, ka Tu esse usprassejes pee kahdem leelem beedribem padohme, wai sohbugallem bus well rakstitt kahdes atbilde wehstules, wai ne? Peh3 mannem Sihde gudribem es tik tizze un teize to, ka wiffes Sihdes un Indrikes, Johzes un Sehzes nesaatinketejes labbal ar ne weenem zilwetem eeks zitem leetem, ka tik eeks andele-, prezze- un kunterbande, jeb zitte leetem us leelem dingeschinem un rebbem, lai winnem arr buhte tik leeles muttes kā Belgawe pilsehtes un tik leeles bahrdes kā sturstone-slawzitaje slohtes jeb kahdes dsilles, tumfches mesches jeb burkane-tihrumes eeks Leische gubernijem un lai winnes arr buhte stipres, saltes zilwetes kā sohbe-suhdes.

Schites wahrdes irr gudrates kā tehnines Salamanes un ka wiffes zittes Salamanes un ka Tu, wai dasches zittes zilwetes, to netizze, tad wiffe par to us sawem warr usmaffat dines rubles eeks flaidre Kreewe sudrabe nandem

Tawem draugem no wiffem duhschem

Rebbe Schmulke Peisakowizze,
ar andele-wahrdem „Pillkebanowizze“ eeks leelem Saggare pilsehtem.

Atbildedams redaktehrs A. Leitan.

No Zensures atwehlehts.

Rihgā, 13. April 1872.